



Abraham entend la voix divine qui met en marche l'histoire d'Israël.

## Le départ d'Abraham

### "Va pour toi"

*La première parole de Dieu à Abraham (encore Avram) est l'ordre de quitter son pays, sa ville et son père. Ces trois versets du chapitre XII, présente une définition de l'être juif.*

### בראשית פרק יב

- (א) ויאמר יקוק אל אברם לך מארצך וממולדתך ומבית אביך אל הארץ אשר אראך:  
 (ב) ואעשך לגוי גדול ואברכך ואגדלה שמך והיה ברכה:  
 (ג) ואברכה מברכך ומקללך אאר ונברכו בך כל משפחת האדמה:  
 (ד) וילך אברם כאשר דבר אליו יקוק וילך אתו לוט ואברם בן חמש שנים ושבעים שנה בצאתו מחרן:  
 (ה) ויקח אברם את שרי אשתו ואת לוט בן אחיו ואת כל רכושם אשר רכשו ואת הנפש אשר עשו בחרן ויצאו ללכת ארצה כנען ויבאו ארצה כנען:

### רש"י

(ג) ונברכו בך כל משפחות האדמה – [...] וזהו פשוטו אדם אומר לבנו תהא כאברהם.

## Genèse chapitre 12

- 1- L'Éternel avait dit à Abram: "Éloigne-toi de ton pays, de ton lieu natal et de la maison paternelle, et va au pays que je t'indiquerai.
- 2- Je te ferai devenir une grande nation; je te bénirai, je rendrai ton nom glorieux, et tu seras un type de bénédiction.
- 3- Je bénirai ceux qui te béniront, et qui t'outragera je le maudirai; et par toi seront heureuses toutes les races de la terre."
- 4- Abram partit comme le lui avait dit l'Éternel, et Loth alla avec lui. Abram était âgé de soixante-quinze ans lorsqu'il sortit de Harân.
- 5- "Abram prit Saraï son épouse, Loth fils de son frère, et tous les biens et les gens qu'ils avaient acquis à Harân. Ils partirent pour se rendre dans le pays de Canaan, et ils arrivèrent dans ce pays.

## Rachi

Elles seront bénies par toi : [...] Le sens littéral est qu'un homme dira à son fils : sois comme Abraham.